

第 125/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准廉政公署二零一零財政年度第二補充預算，金額為 \$29,306,000.00（澳門幣貳仟玖佰叁拾萬陸仟元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一零年五月三日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 29 306 000,00 (vinte e nove milhões, trezentas e seis mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

3 de Maio de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

廉政公署二零一零財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção, para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	29,306,000.00
		總收入 <i>Total das receitas</i>	29,306,000.00
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	01-00-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>	
	01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 <i>Pessoal dos quadros aprovados por lei</i>	
1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 <i>Vencimentos ou honorários</i>	1,640,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
1-02-1	01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	30,000.00
	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
1-02-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	31,000.00
	01-02-10-00-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
1-02-1	01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	170,000.00
1-02-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00
	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
1-02-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	22,000,000.00
	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
1-02-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	30,000.00
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
1-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	5,000.00
1-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	500,000.00
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
1-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	2,000,000.00
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
1-02-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	2,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
5-02-0	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	500,000.00
	05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	
		資本開支 Despesas de capital	
1-02-1	07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	300,000.00
	07-09-00-00-00	運輸物料 <i>Material de transporte</i>	
		總開支 <i>Total das despesas</i>	29,306,000.00

二零一零年三月三十一日於廉政公署——廉政專員：馮文莊

Comissariado contra a Corrupção, aos 31 de Março de 2010.
— O Comissário, *Fong Man Chong*.

第 126/2010 號行政長官批示

就判給澳門廢物處理有限公司提供的「開展澳門固體垃圾焚化中心設備擴容和現代化的綜合管理服務，包括設計、工程管理和營運及保養附加服務」服務費用的分段支付，已獲行政長官批示許可。

然而，按已完成工作的進度，須修改第4/2005號行政長官批示所定的分段支付，整體費用仍為\$161,800,000.00（澳門幣壹億陸仟壹佰捌拾萬元整）。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十條的規定，作出本批示。

一、許可將第4/2005號行政長官批示第一款所定的分段支付修改如下：

2005年.....	\$ 55,410,000.00
2006年.....	\$ 28,154,270.10
2007年.....	\$ 24,787,789.10
2008年.....	\$ 14,870,326.50

Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2010

Por despacho do Chefe do Executivo, foi autorizado o escalonamento dos encargos com a prestação dos serviços de «Gestão Integrada do Desenvolvimento da Expansão da Capacidade Operacional e da Modernização dos Equipamentos da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau, incluindo Execução dos Projectos, Gestão das Empreitadas e Serviços Adicionais de Operação e Manutenção», adjudicada à CGS — Macau Tratamento de Resíduos, Limitada.

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, é necessário alterar o escalonamento previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2005, mantendo-se o montante global de \$ 161 800 000,00 (cento e sessenta e um milhões e oitocentas mil patacas).

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a alteração do escalonamento definido no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2005, para o seguinte:

Ano 2005	\$ 55 410 000,00
Ano 2006	\$ 28 154 270,10
Ano 2007	\$ 24 787 789,10
Ano 2008	\$ 14 870 326,50